



Παράρτημα του συμβολαίου JDLink περί Ασύρματης μεταφοράς δεδομένων John Deere

§1 Συμβαλλόμενα μέρη

(1) Η παρούσα Σύμβαση συντάσσεται ανάμεσα στην John Deere Intelligent Solutions Group, παράρτημα της John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, εφεξής «John Deere - ISG» και του πελάτη JD Link, εφεξής «Πελάτης», οι οποίοι θα αναφέρονται συνολικά ως «Μέρη».

§2 Προοίμιο

(1) Η χρήση της Ασύρματης μετάδοσης δεδομένων της John Deere θα υπόκειται στον Πελάτη ο οποίος συνάπτει συμβόλαιο τηλεματικής JDLink. Ο Πελάτης θα συνάψει το συμβόλαιο JDLink με δικό του κόστος και δική του ευθύνη. Η παρούσα Σύμβαση θα αποτελεί μέρος της σύμβασης JDLink. Η John Deere θα παράσχει τον Πελάτη το προϊόν μέχρι τη λήξη του συμβατικού όρου, αλλά όχι μετά από τη λήψη του συμβολαίου τηλεματικής JDLink.

§3 Υποκείμενο θέμα της συμφωνίας

(1) Η παρούσα Συμφωνία θα διέπει τη χρήση της λειτουργίας αναβάθμισης της Ασύρματης μεταφοράς δεδομένων της John Deere.

(2) Η Ασύρματη μεταφορά δεδομένων John Deere επιτρέπει στο χρήστη του MyJohnDeere:

- τη μη αυτόματη ή αυτόματη αποστολή δεδομένων εγκατάστασης και τεκμηρίωσης από την οθόνη του MyJohnDeere.com
- τη μη αυτόματη αποστολή αρχείων εγκατάστασης και περιγραφής από την οθόνη του MyJohnDeere

Τα δεδομένα που αποστέλλονται ασύρματα μέσω του MyJohnDeere διατίθενται μέσω του Κέντρου Λειτουργιών και, στη συνέχεια, του MyFiles. Το Κέντρο Λειτουργιών και το My Files διατίθενται μέσω διαφορετικών συσκευών με κατάλληλη πρόσβαση στο διαδίκτυο (π.χ. επιτραπέζιο υπολογιστή, tablet κ.τ.λ.). Η Ασύρματη μεταφορά δεδομένων John Deere χρησιμοποιεί ένα μόντεμ επικοινωνίας ή μια μονάδα ελέγχου (MTG), μια κεραία κινητής τηλεφωνίας και ένα καλώδιο Ethernet προκειμένου να αποστείλει τα δεδομένα εγκατάστασης και τεκμηρίωσης από την οθόνη στο MyJohnDeere.com ή να λάβει αρχεία εγκατάστασης και περιγραφής από το MyJohnDeere.

(3) Για τη χρήση της Ασύρματης μεταφοράς δεδομένων John Deere ισχύει χρέωση. Το ποσό και οι όροι πληρωμής της ισχύουσας χρέωσης υποδεικνύονται στους περιορισμούς του συμβολαίου JDLink.

(4) Ο Πελάτης και η John Deere - ISG αποδέχονται ότι οι περιορισμοί του συμβολαίου τηλεματικής JDLink θα ισχύουν επίσης και για το προϊόν. Σε περίπτωση που οποιοσδήποτε περιορισμός του συμβολαίου τηλεματικής JDLink δεν συμφωνεί με την παρούσα Σύμβαση, υπερισχύουν οι περιορισμοί της παρούσας Σύμβασης.

(5) Η Ασύρματη μεταφορά δεδομένων John Deere μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τον ελεγκτή MTG (JDLink) που έχει ενεργοποιηθεί γι' αυτήν. Η μεταφορά ή η μετάδοση ή ο περιορισμός της λειτουργίας της Ασύρματης μεταφοράς δεδομένων John Deere θα είναι δυνατός μόνο σε συνδυασμό με μια μεταφορά ή μια μετάδοση ή έναν περιορισμό ολόκληρου του συστήματος σύμφωνα με τους περιορισμούς του συμβολαίου JDLink.

(6) Ο Πελάτης δεν έχει το δικαίωμα, επιπροσθέτως, να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε τροποποίηση ή/και οποιονδήποτε χειρισμό του προϊόντος.

§4 Περιορισμοί του προϊόντος

(1) Ο Πελάτης θα λάβει το μη αποκλειστικό, μεταβιβάσιμο και χωρίς δικαίωμα παραχώρησης δευτερεύουσας άδειας δικαίωμα, περιοριστικά για τον όρο χρήσης του JDLink, της χρήσης του λογισμικού που περιλαμβάνεται στο προϊόν («**Λογισμικό**») για τους σκοπούς που ορίζονται στην παρούσα Σύμβαση.

(2) Στην περίπτωση πρόωρου τερματισμού της συμφωνίας χρήσης (π.χ. λόγω καταγγελίας της σύμβασης JDLink), το δικαίωμα χρήσης που παραχωρείται στην παράγραφο ενότητα 4 παράγρ. 1 της παρούσας Σύμβασης θα διακόπτεται.

(3) Απαγορεύεται η αποσυναμολόγηση του λογισμικού με στόχο τον προσδιορισμό του κώδικα πηγής του.

§5 Ευθύνες

(1) Οι ευθύνες προσδιορίζονται από τους περιορισμούς του συμβολαίου JDLink.

§6 Δυνατότητα μεταβίβασης

(1) Η John Deere - ISG μπορεί να μεταβιβάσει την παρούσα Σύμβαση ή μεμονωμένα δικαιώματα και υποχρεώσεις που προκύπτουν από αυτήν σε μια άμεση ή έμμεση συγγενή εταιρεία της John Deere GmbH & Co. KG όπως ορίζεται στην ενότητα 6 παράγρ. 2 της παρούσας Σύμβασης χωρίς τη συγκατάθεση του Πελάτη. Η John Deere - ISG θα ενημερώσει εγγράφως τον Πελάτη σχετικά με τη μεταβίβαση.

(2) Συγγενής εταιρεία της John Deere GmbH & Co. KG για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης είναι μια εταιρεία, μια συνεργαζόμενη εταιρεία ή άλλο νομικό πρόσωπο που ανήκει στην ή ελέγχεται από την Deere & Company, άμεσα ή έμμεσα, και διαθέτει πάνω από το πενήντα τοις εκατό (50%) των δικαιωμάτων ψήφων ή του μεριδίου ιδιοκτησίας διατηρώντας παράλληλα ένα δικαίωμα ψήφου. Μια εταιρεία μπορεί να θεωρείται συγγενής της Deere & Company μόνο αν ισχύει το εν λόγω καθεστώς ιδιοκτησίας ή ελέγχου.

§7 Εμπιστευτικότητα

(1) Τα Μέρη αποδέχονται ότι θα διατηρήσουν την εμπιστευτικότητα όλων των εμπιστευτικών πληροφοριών. Για το λόγο αυτό, θα ισχύουν οι περιορισμοί περί μη αποκάλυψης της JDLink.

§8 Άλλοι περιορισμοί

- (1) Ο Πελάτης δεν μπορεί να μεταφέρει τυχόν δικαιώματα και υποχρεώσεις που σχετίζονται με ή προέρχονται από την παρούσα Σύμβαση σε τρίτα μέρη, εκτός και αν διαθέτει προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της John Deere - ISG για να προβεί σε μια τέτοια ενέργεια.
- (2) Για τροποποιήσεις και προσθήκες στη Σύμβαση θα απαιτείται γραπτή φόρμα. Αυτό ισχύει επίσης και για την τροποποίηση ή την ακύρωση της παρούσας ρήτρας.
- (3) Δεν ισχύουν Γενικοί όροι και προϋποθέσεις επιχειρήσεων του Πελάτη.
- (4) Η παρούσα Σύμβαση δεν θα διέπεται αποκλειστικά από τη Γερμανική νομοθεσία, σύμφωνα με την εξαίρεση για τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για Συμβόλαια περί Διεθνών πωλήσεων αγαθών, με ημερομηνία 04/11/1980 (CISG).
- (5) Η αποκλειστική νομική επικράτεια είναι το Mannheim.
- (6) Σε περίπτωση που μεμονωμένοι περιορισμοί της παρούσας Σύμβασης είναι σε ισχύ, αυτό δεν θα επηρεάζει βάσει αρχής την εγκυρότητα των υπολοίπων περιορισμών. Τα Συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να βρίσκουν από μόνα τους εναλλακτική για τον μη ισχύοντα περιορισμό, η οποία να πληροί με το βέλτιστο τρόπο τους σκοπούς της Σύμβασης σε νομικούς και οικονομικούς όρους.

Ο Πελάτης (όνομα, διεύθυνση) _____

έχει παραγγείλει την υπηρεσία που περιγράφεται στη συμφωνία του προϊόντος παραπάνω για τη συσκευή του με το σειριακό αριθμό

_____ και τον αριθμό παραγγελίας _____.

Ο Πελάτης έχει διαβάσει τους συνοδευτικούς όρους και τις προϋποθέσεις που αφορούν ειδικά στη χώρα του και με το παρόν τους αποδέχεται με την υποβολή της υπογραφής του. Ο Πελάτης γνωρίζει και με το παρόν αποδέχεται ότι η παραγγελία της αντίστοιχης υπηρεσίας περιλαμβάνει την υποχρεωτική καταβολή ποσού χρέωσης.

Υπογραφή του Πελάτη _____

_____ Ημερομηνία



JOHN DEERE

Annex to the JDLINK contract for John Deere Wireless Data Transfer

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Wireless Data Transfer shall be subject to the Customer concluding a JDLINK telematics contract. The Customer shall conclude the JDLINK contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLINK contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLINK telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Wireless Data Transfer.

(2) John Deere Wireless Data Transfer enables the MyJohnDeere user to:

- send manually or automatically setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com
- send manually setup or prescription files from MyJohnDeere to the display

Under MyJohnDeere the data sent wirelessly are available through Operation Center then MyFiles. Operation Center / My Files is available through different devices that have suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Wireless Data Transfer uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an Ethernet cable in order to send the setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com or receive setup and prescription files from MyJohnDeere.

(3) The use of John Deere Wireless Data Transfer is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLINK contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLINK telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLINK telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Wireless Data Transfer may only be used in conjunction with the MTG (JDLINK) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Wireless Data Transfer functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLINK contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLINK term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLINK contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLINK contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLINK non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date